

Erikielisiä sananlaskuja ja sanontoja

Venäjä

у соседей и мед слаще

(Naapurilla on makeampaa hunajaa.)

без дыма нет огня

(Ei savua ilman tulta.)

Englanti

Don't make a mountain out of a molehill.

(Älä tee kärpäsestä härkästä.)

He got cold feet.

(Meni pupu pöksyyn.)

Thai

เข็นครกขึ้นภูเขา

(Vierittää morttelia ylös vuoren rinnettä; hiljaa hyvä tulee.)

เดินตามผู้ใหญ่ หมาไม่กัด

(Kävele itseäsi vanhempien perässä, niin koirat eivät pure sinua.)

Somali

Intaadan fallin ka fiirso.

(Katso ennen kuin loikkaat; ajattele ennen kuin toimit.)

Barasho horteed ha I nicin.

(Tutustu minuun ennen kuin torjut.)

Persia

دارد شیرین پروا یکن است، تلخ صبر

(Kärsivällisyys on karvasta, mutta sillä on makea hedelmä.)

ب خند رویت به دن یا تا ب خند

(Hymyile, ja maailma hymyilee sinulle.)